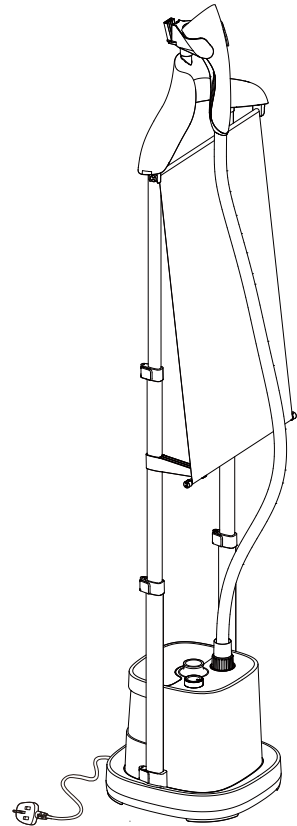


Panasonic

تعليمات التشغيل

(للاستخدام المنزلي فقط) مكواة بخارية

موديل رقم **NI-GWE080**



30-43

عربي

Panasonic

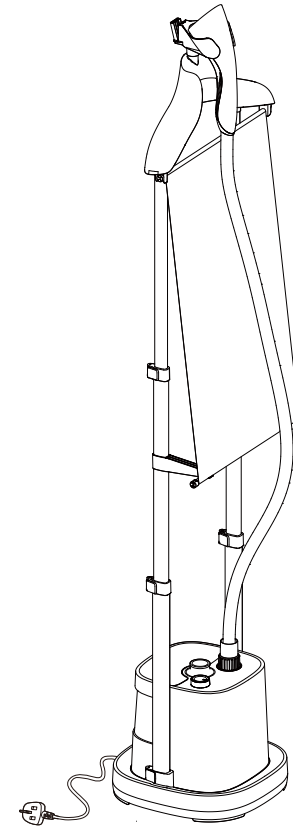
Operating Instructions

Hướng dẫn sử dụng

(Household Use Only) Garment Steamer

(Chỉ Sử Dụng Cho Mục Đích Gia Dụng) Bàn ủi hơi nước

Model No. / Số model **NI-GWE080**



English

3-15

Tiếng Việt

16-29

Operating Instructions
(Household Use Only) Garment Steamer

Model No. **NI-GWE080**

Contents

Safety precautions-----	04-07
Parts identification-----	08
How to assemble-----	09
How to fill water-----	10
Using the garment steamer-----	10-12
After use-----	12-13
Cleaning-----	13
Scales cleaning-----	13
Trouble-shooting guide-----	14
Specifications-----	15

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 **WARNING** Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Denotes a hazard that could result in minor injury or damage your belongings.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.

 This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

 **Never use the product if the power cord or power plug is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

 **Do not leave the product unattended while it is connected to the outlet.**

 **Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**

 **Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the power cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.**

 **Do not allow the power cord to touch hot surfaces of the steamer head.**

 **Do not use with the power cord bundled.**

 **Do not use the main body with wet hands.**

 **Do not use in proximity of flammable materials (such as benzine or the like).**

 **Never modify, disassemble, or repair.**
- Doing so may cause ignition or injury due to abnormal operation. Contact an authorized service agent for repair.

 **Do not wrap the power cord around the product when storing.**
- Doing so may cause breakage to the wire of the cord, and may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **Do not immerse the main body in water or other liquids.**
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 **The steamer is not to be used if it has been dropped, and there are visible signs of damage or if it is leaking.**
- Refer servicing to authorized service personnel.

WARNING

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

 **The plug must be removed from the socket outlet before the water tank is filled with water.**

 **Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the product. Fully insert the power plug.**

 **Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating.**
- Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

 **Independently use a household outlet, and do not use extension cord.**
- Failure to do so may cause electric shock or fire.

 **This product must use the electrical outlet with earth connection.**
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

 **Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**
- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.
<Abnormality or malfunction cases>
• The main body stops occasionally, or the power cord or the power plug is abnormally hot, or discoloration.
• The main body is deformed or smells of burning.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service agent.

 **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

 **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
- Failure to do so may cause an accident or injury.

 **The steamer head must be firmly rested on the steamer holder, and the power base must be placed on a flat and stable floor.**
- Failure to do so may cause the soleplate may be scratched, or even injury or scald if the Steamer head falls over.

 **Be sure to remove the water tank before filling it with water.**
- Failure to do so may cause electric shock.

CAUTION

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:

 **Do not insert pins or needles into the nozzle or use it on clothes with sewing needles or the like inserted.**

 **Do not put the nozzle too close to you or others since steam may unexpectedly erupt from it.**

 **Do not use the appliance with the exception of fabric.**

**CAUTION**

Do not store the product until it has fully cooled down.



Do not store the power cord coiled with sharp angles.

- This may damage the cord.



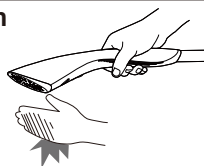
Do not use the product when the steamer head down.

- Otherwise there will be hot water droplets out, so may cause scalds.



Don't touch the hot surface (such as nozzle, steamer holder, hose and the hot surface around it).

- Doing so may cause scalds.



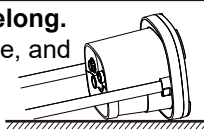
Do not touch the steam during use.

- Doing so may cause scalds.



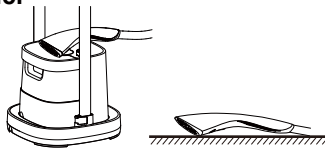
Do not place the power base sidelong.

- Doing so may cause water leakage, and then damage floors and carpets.



Do not place the steamer head directly on the power base and floor.

- Doing so may cause damage the product, floors and carpets.



Do not turn the steamer head upside-down or incline it.

- Doing so may cause the product to fall, injury or burns.



Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. (Only use normal temperature tap water in the iron.)

- Doing so may cause scalds or getting dirty due to the damage product.



Do not use any ironing accessories available on the market.

- Doing so may cause burns or damage to cloth due to incorrect operation.



Do not use the product near walls or furniture that cannot withstand high temperature or humidity.

- Doing so may damage the wall or furniture.



Do not move the product by pulling the hose.

- Doing so may cause the hose damage, electric shock and fire.



When moving the product, do not come to bring the product through the hanger.

- Otherwise it may cause the product to fall, injury.

**CAUTION**

Do not use the product with the hose is compressed and clogged.

- Otherwise the hot water comes out from the base and damage the floors and carpets.



Do not use the product with hose or power cord entangled.

- Doing so may cause the hose damage, electric shock and fire.



Do not use the product when the hose is not properly installed in the base, do not pull out the hose during use.

- Doing so may cause burns.

To reduce the risk of personal injury, electric shock or fire, please observe the following:



Unplug the power plug to disconnect from a household outlet by grasping the power plug.

- Failure to do so may cause fire, electric shock or injury.



Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

- It may cause scald.



Drain water from the water tank after use.

- Failure to do so may cause the water to leak out from the soleplate when the iron is used next time.



Always unplug the power plug during not in use or cleaning.

- Failure to do so may cause fire, electric shock.



Use the product only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not steam fabrics while being on the body.

- Failure to do so may cause injury.



When using with following fabric, test on an inconspicuous area, or place a cloth over the fabric to prevent the fabric from marking.

- Expensive or specially processed fabrics (velvet, acrylic, nylon, cashmere, etc.)
- Fabrics that are labeled as " low heat " or " medium heat ", or dark colored fabrics.



When the steamer head is placed on the steamer holder, set the telescopic pole to the maximum height.

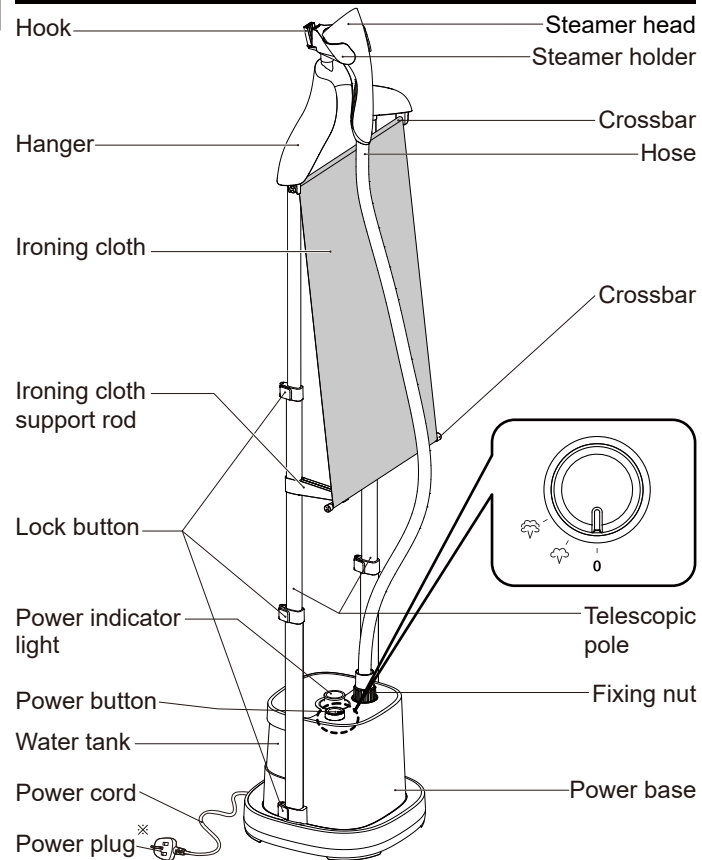
- Otherwise steamer head due to fall, cause damage the product or injury.



When removing the water tank, make sure the power button is off, and do not touch the remain water on the base.

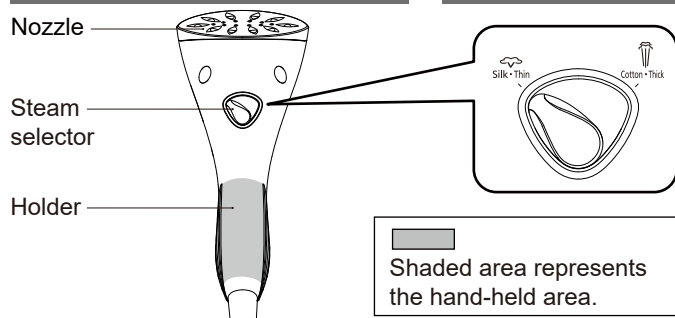
- Doing so may cause burns.

Parts identification

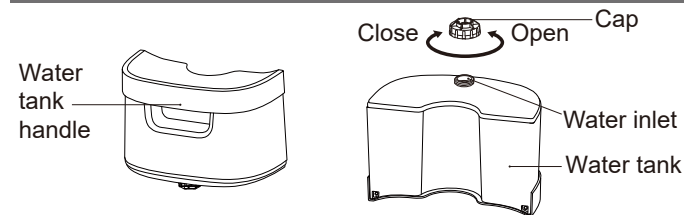


* Plug type may vary comply with respective country or region requirement.

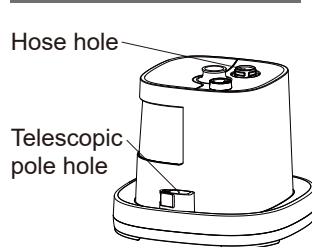
Steamer head



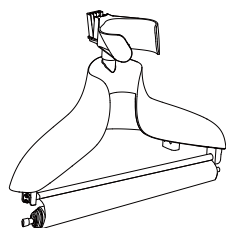
Water tank



Power base



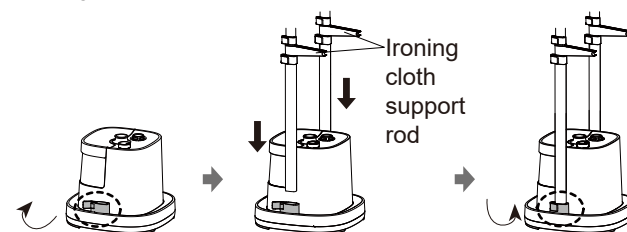
Hanger



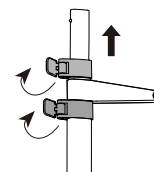
How to assemble

Be sure to assemble the product on a flat and stable floor.

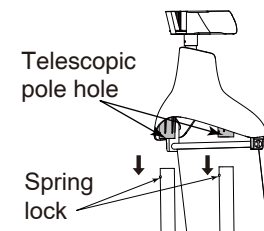
1. Release the lock button on the power base, and insert the telescopic pole into the telescopic pole hole on the power base in the correct direction of installation (see the figure for the direction of the ironing cloth support rod). Then, press the telescopic pole down to the bottom and push the lock button to lock. Be aware of the direction of the ironing cloth support rod during installation.



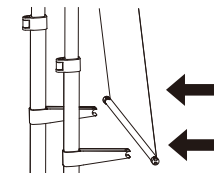
2. Loosen the lock button on the telescopic pole, pull upwards the telescopic pole to the maximum height, and push the lock button to lock.



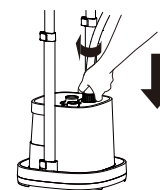
3. As shown in the figure, attach the hanger to the telescopic pole (at the small end). To do so, align the telescopic pole hole at the bottom end of the hanger with the lower end of the telescopic pole, and press the hanger down until a "click" is heard. Check that the spring lock at the end of the telescopic pole snaps into the small hole on the wall of the telescopic pole hole. Be aware of the direction of the hanger and the telescopic pole during installation.



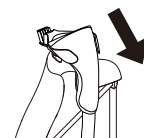
4. Stretch the ironing cloth on the hanger and snap the crossbar at the lower end into the front end of the ironing cloth support rod. Then, straighten the ironing cloth as shown in the figure and adjust the ironing cloth support rod to the appropriate height.



5. Install the hose at the hose hole of power base and then turn the fixing nut clockwise to tighten until a "click" sound is heard.



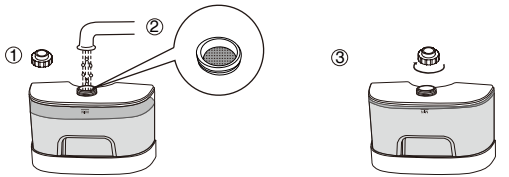
6. Place the steamer head into the steamer holder on the hanger.



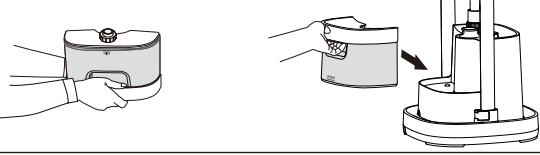
How to fill water

The plug must be removed from the socket outlet before the water tank is filled with water.

- 1. Remove the water tank by gently lifting its tail upward from the middle of the power base. Invert the water tank upside down, and hold it bottom up.
- 2. ① Open the cap on the bottom of the water tank.
② Put the water tank under a faucet and fill it with proper amount of water.
③ Close the cap correctly.



- 3. Attach firmly the water tank back to the power base.

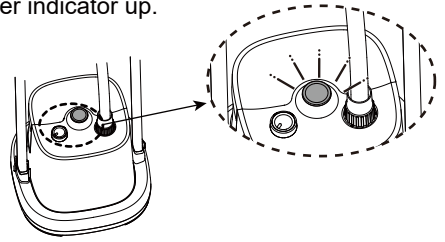


Notes:

- a) The capacity of the water tank is about 2 L when water reaches the lower part of the water inlet. Please fill the water tank with a proper amount of water as needed.
- b) Please fill the water tank with tap water. In case you live in an area with hard water, scales build-up quickly may occur so we recommend using distilled water or purified water.
- c) When filling water, accumulating water may occur in the groove around the water inlet and the water tank which is not a malfunction. Please clean any water in the groove before installing the water tank back.

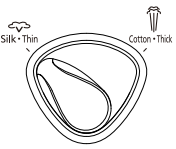
Using the garment steamer

- 1. Hang the garment on the hanger.
Insert the power plug into the household outlet.
- 2. Set the power button to “☁” or “☁” position to light the power indicator up.

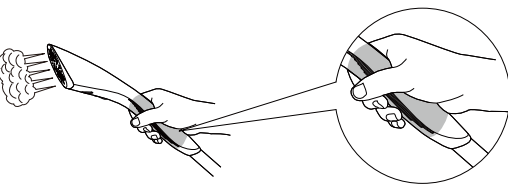


Level	Brightness	Start steaming
		Approx. 80 seconds
		Approx. 50 seconds

- 3. set the steam selector according to the required “☁” / “☁” steam.
Silk • Thin / Cotton • Thick



Please hold the steamer head by the shaded area.



Shaded area represents the hand-held area.

- 4. Steaming the clothes.
We recommend to put the steam head into the steamer holder when you sort out or change your clothes.
- 5. Set the power button to “0” when you have finished using, unplug the power plug.



Notes:

- a) When the hose slacken, the steam will be clogs partially with noise from hose.
- b) If the amount of water in the water tank less than “MIN” line, please add water.
- c) Do not remove the water tank and hose from the base during use.
- d) To close steam, turn off the power button.
- e) There may be water dripping from nozzle on the clothes, this is not a malfunction.
- f) Turn off the power button, unplug the power plug when you take out the water tank from the power base.
- g) The power indicator light will be repeatedly lit and extinguished when the water in the water tank decreases, it is normal.

Fabric and ironing recommendations

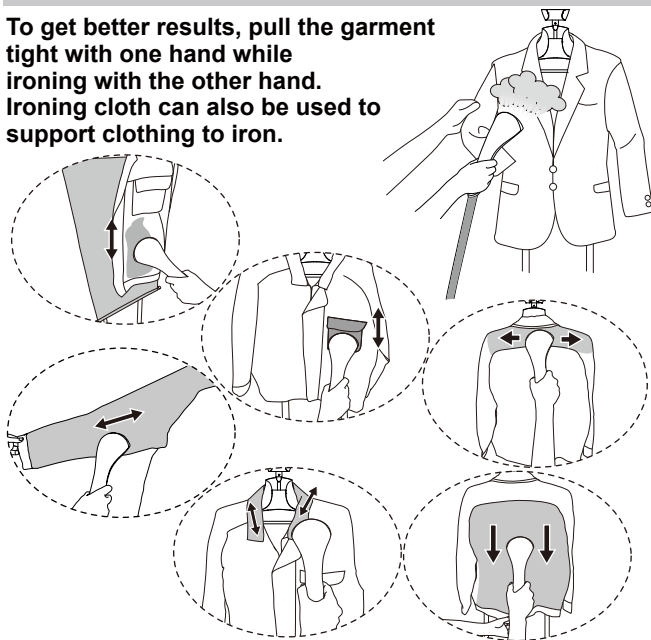
Fabric	Power button	Steam selector	Recommendations
ACRYLIC, ACETATE NYLON, SILK POLYESTER, RAYON CHIFFON			To iron normal wrinkles from thin clothing
			To iron stubborn wrinkles from thin clothing
WOOL COTTON, LINEN			To iron normal wrinkles from thick clothing
			To iron stubborn wrinkles from thick clothing

Note:

Do not use the appliance with leather fabric.
Test on an inconspicuous area when using with expensive products, special materials, fibers weak against heat.
(Velvet, wool, cashmere, acrylic, silk, etc.)

→ MORE USEFUL

To get better results, pull the garment tight with one hand while ironing with the other hand. Ironing cloth can also be used to support clothing to iron.

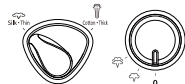


Notes:

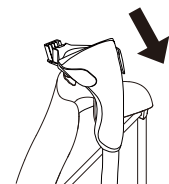
- The maximum loading capacity of the hanger is 3 kg while that of the hook is 2 kg.
- Do not pull the clothing strongly during use, so as not to roll over product.
- Do not touch the steam, doing so may cause scalds.
- When ironing with ironing cloth, do not place your hands under the ironing cloth.
- During the ironing process, water droplets will be generated on the hanger part. It is normal for too much water droplets to wet the clothes.

After use

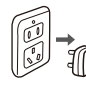
- Set the steam selector to “Silk-Thin” position, Set the power button to “0” position.



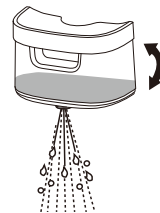
- Place the steamer head into the steamer holder on the hanger properly.



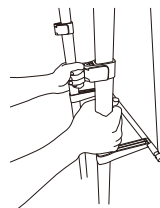
- Turn off the power button, unplug the power plug.



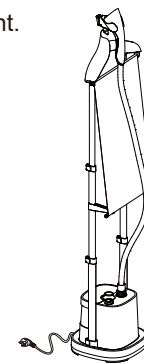
- After 1 hour, take out the water tank from the power base, open the cap, shake the water tank to clean its inner wall with the remaining water and then drain the water tank.



- Check that the lock button on the telescopic pole is locked securely, lift the whole product by holding both telescopic poles with your hands, and move the product to a safe place for storage.

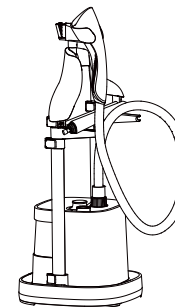


- Store the product when the hose is straight.



Note:

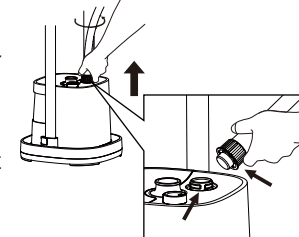
With the telescopic pole being retracted, the hose will become bent, and then will interfere with movement of product. Therefore, before retracting the telescopic pole, please place and store the product in a safe place as shown in the figure.



Cleaning

Cleaning and Maintenance of the steamer head and power base and the hose.

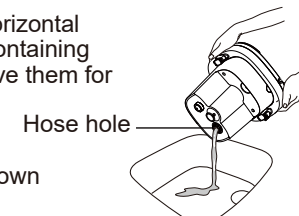
- Unplug the power plug, wait until the steamer head, hanger and power base have fully cooled down.
- Wipe the surface of the nozzle and the power base with a soft cloth. For stubborn stains, use a soft cloth dipped with neutral detergent to clean.
- Pull upwards to remove the hose while rotating the fixing nut, and clean the hose and the interface between it and the power base.



Scales cleaning

To maintain optimal steam performance, it is important to remove scales and impurities inside the appliance regularly. It is recommended to perform the easy rinse calc-clean process at least once a month.

- Turn off the power button, and wait for about one hour until the steamer head, hanger and power base have fully cooled down.
- Remove the telescopic pole, hose, and water tank from the power base.
- Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).
- Place the power base on a horizontal place, install the water tank containing water on the power base, leave them for about 10 seconds, and then remove the water tank.
- Pour the water in power base out from the hose hole (as shown in the figure).



Trouble-shooting guide

Problem	Causes	Solution
The product produces no steam or irregular steam.	▶ The power plug has not been plugged in or the power button has not been set.	▶ Insert the power plug and be sure to set the power button to “☁” or “☁” position.
	▶ Condensate water that produced from steam remains in the hose.	▶ Lift up the steamer head vertically and straighten the hose, to make condensate water backflow.
	▶ The water tank is empty or less than “MIN” line.	▶ Fill the water tank with water.
	▶ The water tank and hose is not be installed correctly to the power base.	▶ Attach the water tank and hose to the power base correctly.
	▶ The product is not fully heated.	▶ When the power button is set to “☁”, it takes about 80 seconds to heat up. When the power button is set to “☁”, it takes about 50 seconds to heat up.
Water leaks out from the power base	▶ The cap is loose.	▶ Close the cap correctly .
	▶ The hose is bend.	▶ Straighten the hose.
The telescopic pole slips down unexpectedly	▶ The clothing on the hook or hanger is too heavy.	▶ Lighten the weight loaded to the fixing hook (less than 2 kg) or hanger (less than 3 kg).
	▶ The lock button on the telescopic pole is not locked.	▶ Lock the lock button securely.
The product produces a water noise.	▶ The hose forms a U-shape.	▶ Straighten the hose.
Water droplets drip from the steamer head.	▶ The hose or steamer head have been using horizontally for a long time (so water may accumulate).	▶ Use the hose or steamer head vertically once (so that the accumulated water flows back to the power base).
If you can not solve your problem according to the above solutions.		▶ Have your product repaired by the specified service agent.

Specifications

Model	NI-GWE080			
Rated voltage	220-240 V ~ 50-60 Hz			
Power	1 800-2 140 W			
Weight	Approx. 3.9 kg			
Steam selector	Four steaming			Large area steam, Standard steam mode
				Large area steam, Powerful steam mode
				Focused steam, Standard steam mode
				Focused steam, Powerful steam mode
Dimensions (assembly)	(WxDxH) Approx. 31 x 31 x 168 cm [Measured from the power base]			
	(WxDxH) Approx. 43 x 31 x 168 cm [Measured from the hanger]			
Cord length	Approx. 1.5 m			
Corded steam hose length	Approx. 1.2 m			
Water tank capacity	Approx. 2 L			
Thermostat system	Temperature fuse			

This product is intended for household use only.



Hướng dẫn sử dụng
(Chỉ sử dụng cho mục đích gia dụng) Bàn ủi hơi nước

Số model **NI-GWE080**

Nội dung

Các cảnh báo an toàn-----	17-20
Nhận biết các bộ phận-----	21
Cách lắp ráp-----	22
Cách châm nước-----	23
Cách sử dụng-----	23-25
Sau khi sử dụng-----	25-26
Vệ sinh-----	26
Vệ sinh cần-----	26
Hướng dẫn khắc phục sự cố-----	27
Thông số kỹ thuật-----	28

Xin cảm ơn bạn đã mua bàn ủi Panasonic này.
Trước khi vận hành máy, vui lòng đọc kỹ những hướng dẫn này và lưu giữ lại để sử dụng sau này.

Các cảnh báo an toàn

Để giảm nguy cơ thương tật, tử vong, điện giật, cháy hoặc hư hỏng tài sản, hãy luôn tuân thủ các biện pháp an toàn sau đây.

Giải thích các biểu tượng

Các biểu tượng sau đây được dùng để phân loại và mô tả mức độ nguy hiểm, thương tật và hư hỏng tài sản do không chú ý đến ý nghĩa ký hiệu và sử dụng không đúng thiết bị.

 **CẢNH BÁO** Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nghiêm trọng hoặc chết người.

 **CHÚ Ý** Biểu thị nguy cơ có thể gây thương tật nhẹ hoặc hư hỏng tài sản.

Các biểu tượng sau đây được dùng để phân loại và mô tả loại hướng dẫn cần tuân thủ.

 Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình vận hành cụ thể không được thực hiện.

 Biểu tượng này được dùng để cảnh báo người dùng về một quy trình vận hành cụ thể phải thực hiện để vận hành an toàn.

 CẢNH BÁO

Để giảm nguy cơ thương tật cho bản thân, điện giật hoặc cháy, vui lòng tuân thủ các biện pháp sau đây:

 Tuyệt đối không sử dụng sản phẩm nếu dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng hoặc nếu phích cắm không được cắm chặt vào ổ cắm điện.

 Không vắt bàn ủi lung tung khi đang kết nối với ổ cắm điện.

 Không kết nối hoặc ngắt kết nối phích cắm với ổ cắm khi tay đang ướt.

 Không làm hư hại, thay đổi hay bẻ gấp, kéo hay xoắn dây điện. Đồng thời, không đặt vật nặng nào lên trên hay kẹp dây điện.

 Không để dây điện chạm vào bề mặt nóng của đầu bàn ủi.

 Không sử dụng khi dây điện bị rối.

 Không được sử dụng thân chính khi tay đang ướt.

 Không được sử dụng gần vật liệu dễ cháy (chẳng hạn như benzene hoặc các chất tương tự).

 Không thay đổi, tháo rời hoặc sửa chữa bàn ủi.
- Làm vậy có thể gây cháy hoặc thương tích do thiết bị hoạt động không đúng cách. Hãy liên hệ nhân viên bảo trì được ủy quyền để sửa chữa.

 Không cuốn dây điện xung quanh thân bàn ủi khi cất đi.
- Làm vậy có thể khiến lõi của dây điện bị gãy và có thể gây ra điện giật hay cháy do chập mạch.

 Không được nhúng thân chính vào nước hoặc chất lỏng khác.
- Làm vậy có thể gây điện giật hoặc cháy do chập mạch.

 Không nên sử dụng nếu bàn ủi từng bị rơi rớt và khi có dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc rò rỉ.
- Gửi đến cho nhân viên bảo dưỡng được ủy quyền để bảo trì.

⚠ CẢNH BÁO

Để giảm nguy cơ thương tật cho bản thân, điện giật hoặc cháy, vui lòng tuân thủ các biện pháp sau đây:

❗ Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình chứa nước.

❗ Luôn bảo đảm thiết bị được vận hành trên một nguồn điện phù hợp với mức điện thế danh định hiển thị trên bàn ủi. Cắm hết phích cắm.

❗ Thường xuyên vệ sinh phích cắm để tránh bám bụi.
- Rút phích cắm và lau sạch bằng vải khô.

❗ Sử dụng ổ cắm điện riêng và không sử dụng dây nối.
- Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.

❗ Bàn ủi này phải sử dụng ổ cắm điện có nối đất.
- Nếu không, có thể gây cháy hoặc điện giật.

❗ Ngay lập tức ngừng sử dụng và rút phích cắm ra nếu có hiện tượng bất thường hay bị trục trặc.
- Sử dụng bàn ủi trong những điều kiện đó có thể gây cháy, điện giật hoặc chấn thương.
<Các trường hợp bất thường hay bị trục trặc>
• Thân chính đôi khi dừng hoạt động hay dây điện, phích cắm nóng hay bạc màu bất thường.
• Thân chính bị biến dạng hay có mùi khét.
- Cần mang ngay tới cho nhân viên bảo trì được ủy quyền để kiểm tra và sửa chữa.

❗ Bàn ủi không chỉ định sử dụng bởi người khuyết tật hoặc thiếu năng, hoặc kém hiểu biết và thiếu kinh nghiệm (kể cả trẻ em), trừ khi được người có trách nhiệm giám sát hoặc hướng dẫn cẩn thận về cách sử dụng an toàn. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo không chơi đùa với thiết bị này.
- Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

❗ Nếu dây điện bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đơn vị bảo dưỡng, trung tâm dịch vụ hoặc nhân viên bảo trì có trình độ thay dây nhằm tránh nguy cơ tai nạn.
- Nếu không, có thể gây ra tai nạn hoặc thương tích.

❗ Đầu bàn ủi hơi nước phải được đặt chắc chắn lên giá đỡ bàn ủi, chân bàn ủi phải được đặt lên sàn phẳng và chắc chắn.
- Nếu không, có thể khiến cho mặt bàn ủi bị trầy xước hoặc thậm chí là chấn thương hoặc phỏng nếu đầu bàn ủi bị đổ.

❗ Đảm bảo tháo bình chứa nước ra trước khi đổ nước vào bình.
- Nếu không, có thể gây giật điện.

⚠ KHUYẾN CÁO

Để giảm nguy cơ thương tật cho bản thân, điện giật hoặc cháy, vui lòng tuân thủ các biện pháp sau đây:

❗ Không chèn đinh ghim hoặc kim vào vòl bàn ủi hoặc sử dụng bàn ủi trên quần áo có kim khâu hoặc đang ghim vật tương tự như vậy.

❗ Không đặt vòl bàn ủi quá gần với bạn hoặc những người khác vì hơi nước có thể bất ngờ phun ra từ bàn ủi.

❗ Không sử dụng bàn ủi để ủi các chất liệu khác ngoài vải.

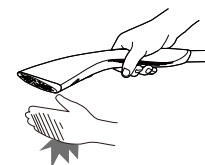
⚠ KHUYẾN CÁO

❗ Không di chuyển chân bàn ủi cho đến khi đã hoàn toàn nguội.

❗ Không cắt dây điện khi bị cuộn theo góc nhọn.
- Như vậy có thể làm hỏng dây điện.

❗ Không sử dụng sản phẩm khi đầu bàn ủi hướng xuống.
- Nếu không, nước nóng sẽ chảy ra ngoài, gây phỏng.

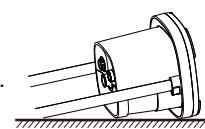
❗ Không chạm vào bề mặt nóng (chẳng hạn như vòl bàn ủi, giá đỡ bàn ủi, ống và bề mặt nóng xung quanh đế ủi).
- Làm vậy có thể gây phỏng.



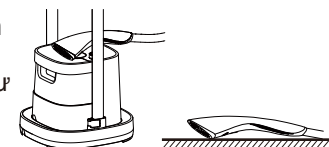
❗ Không chạm vào hơi nước hoặc trong quá trình sử dụng.
- Làm vậy có thể gây phỏng.



❗ Không đặt nghiêng chân bàn ủi.
- Làm vậy có thể gây rò rỉ nước, sau đó gây hư hỏng sàn và thảm.



❗ Không đặt đầu bàn ủi trực tiếp lên chân bàn ủi và sàn.
- Làm vậy có thể gây hư hỏng sản phẩm, sàn và thảm.



❗ Không xoay ngược đầu hoặc để nghiêng bàn ủi.
- Làm vậy có thể khiến sản phẩm bị rơi, gây chấn thương hoặc phỏng.



❗ Không cho thêm hương liệu, giấm, hồ vải, các chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi hay các hóa chất khác trong bình chứa nước. (Chỉ sử dụng nước máy có nhiệt độ bình thường để châm vào bàn ủi.)
- Làm vậy có thể gây phỏng hoặc tạo vết bẩn do sản phẩm bị hư hỏng.

❗ Không sử dụng bất cứ phụ kiện ủi nào có bán trên thị trường.
- Làm vậy có thể gây cháy hoặc hư hỏng quần áo do thiết bị hoạt động không đúng cách.

❗ Không sử dụng bàn ủi gần tường hoặc nội thất không chịu được nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.
- Làm vậy có thể gây hỏng tường hoặc nội thất.

❗ Không di chuyển sản phẩm bằng cách kéo ống.
- Làm vậy có thể gây hư hỏng ống, điện giật và cháy.

❗ Khi di chuyển sản phẩm khi đang treo trên móc.
- Nếu không, có thể khiến sản phẩm bị rơi, gây chấn thương.

⚠ KHUYẾN CÁO



Không sử dụng sản phẩm khi ống bị ép và tắc.
- Nếu không, nước nóng sẽ chảy ra khỏi đế và gây hư hỏng sàn và thảm.



Không sử dụng sản phẩm khi ống hoặc dây điện bị rối.
- Làm vậy có thể gây hư hỏng ống, điện giật và cháy.



Không sử dụng sản phẩm khi ống không được gắn đúng cách vào đế, không kéo ống trong quá trình sử dụng.
- Làm vậy có thể gây phỏng.

Để giảm nguy cơ thương tật cho bản thân, điện giật hoặc cháy, vui lòng tuân thủ các biện pháp sau đây:



Tháo phích cắm để ngắt kết nối với ổ cắm bằng cách nắm phích cắm.
- Nếu không, có thể gây cháy, điện giật hoặc chấn thương.



Nên cẩn thận khi sử dụng bàn ủi do có hơi nước thoát ra.
- Có thể gây phỏng.



Tháo sạch nước ra khỏi bình nước sau khi sử dụng.
- Nếu không, nước có thể rò rỉ ra khỏi mặt bàn ủi khi sử dụng trong lần sau.



Luôn rút phích cắm khi không sử dụng hoặc làm sạch.
- Nếu không, có thể gây ra hỏa hoạn, giật điện.



Chỉ sử dụng sản phẩm đúng mục đích ban đầu để ủi vải. Để tránh bị phỏng hoặc chấn thương cho con người, không ủi vải trong khi đang mặc trên người.
- Nếu không, có thể gây chấn thương.



Khi sử dụng với loại vải sau, hãy thử trên một bề mặt không dễ thấy hoặc đặt một miếng vải lên trên để phòng ngừa in dấu lên vải

- Vải đắt tiền hoặc vải cần xử lý đặc biệt (như nhung, acrylic, ni-lông, len cashmere, v.v.)
- Các loại vải được dán nhãn là “nhiệt độ thấp” hoặc “nhiệt độ trung bình” hay các loại vải có màu tối.

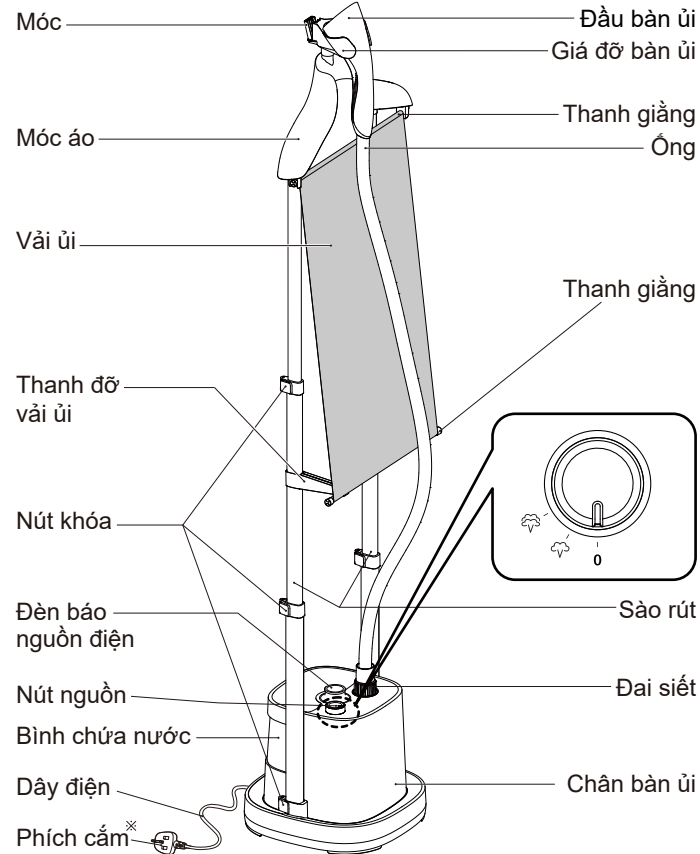


Khi đầu bàn ủi được đặt lên giá đỡ, rút sào ra hết cỡ.
- Nếu không, đầu bàn ủi có thể rơi xuống, gây hư hỏng sản phẩm hoặc chấn thương.



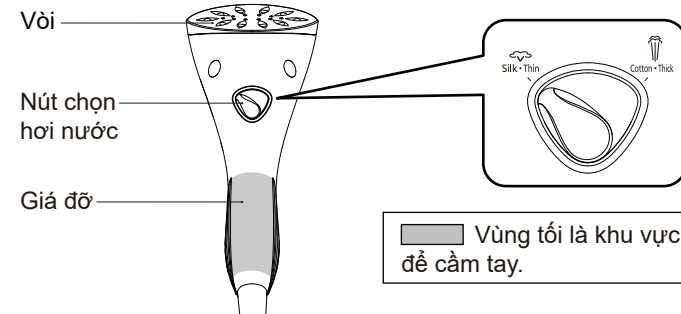
Khi tháo bình chứa nước, đảm bảo nút nguồn đã tắt và không chạm vào nước còn lại trong bình.
- Làm vậy có thể gây phỏng.

Nhận biết các bộ phận

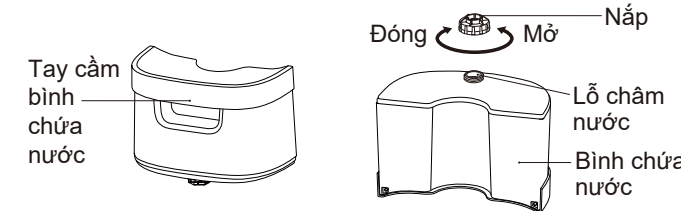


* Dạng đầu cắm tuân theo tiêu chuẩn quốc gia hay khu vực.

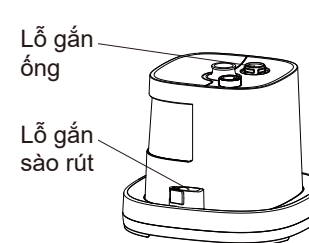
Đầu bàn ủi



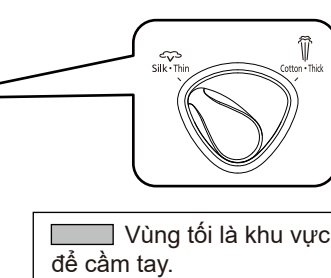
Bình chứa nước



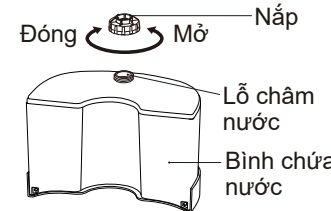
Chân bàn ủi



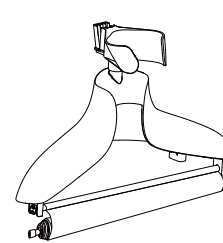
Nút chọn hơi nước



Vùng tối là khu vực để cầm tay.



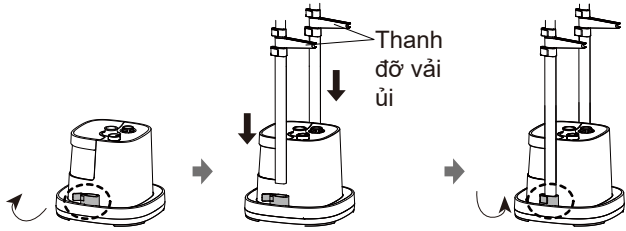
Móc áo



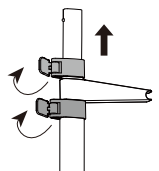
Cách lắp ráp

Đảm bảo lắp ráp sản phẩm trên sàn phẳng và chắc chắn.

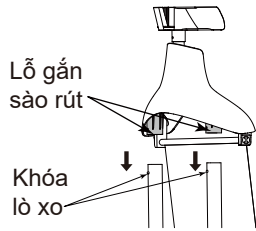
1. Tháo nút khóa trên chân bàn ủi, gắn sào rút vào lỗ gắn sào rút trên chân bàn ủi theo đúng hướng lắp đặt (xem hình để biết hướng gắn thanh đỡ vải ủi). Sau đó, nhấn sào rút xuống dưới cùng và đẩy nút khóa để khóa. Chú ý đến hướng của thanh đỡ vải ủi trong quá trình lắp đặt.



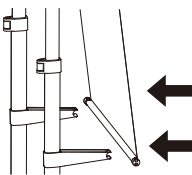
2. Tháo nút khóa trên sào rút, kéo sào rút lên hết cỡ, đẩy nút khóa để khóa.



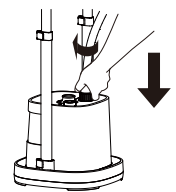
3. Như trong hình, treo móc áo vào sào rút (ở đầu nhỏ). Để treo, canh cho lỗ gắn sào rút ở đầu cuối của móc áo vào đầu dưới của sào rút, nhấn móc áo xuống cho đến khi nghe tiếng “tách”. Kiểm tra để đảm bảo khóa lò xo ở đầu sào rút bắt vào lỗ nhỏ trên vách của lỗ gắn sào rút. Chú ý đến hướng của chân móc áo trong quá trình lắp đặt sào rút.



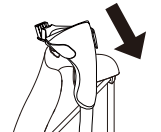
4. Căng vải ủi trên móng áo và bắt thanh giằng ở đầu dưới vào đầu trước của thanh đỡ vải ủi. Sau đó, kéo thẳng vải ủi như trong hình và điều chỉnh thanh đỡ vải ủi theo chiều cao thích hợp.



5. Lắp ống vào lỗ gắn ống của chân bàn ủi, sau đó xoay đai siết thuận chiều kim đồng hồ để siết lại cho đến khi nghe tiếng “tách”.



6. Đặt đầu bàn ủi lên giá đỡ bàn ủi trên móc áo.



Cách châm nước

Phải tháo phích cắm ra khỏi ổ cắm điện trước khi đổ nước vào bình chứa nước.

1. Tháo bình chứa nước bằng cách nâng nhẹ phần đuôi lên trên, lấy ra khỏi phần giữa của chân bàn ủi. Lật ngược bình chứa nước, cầm sao cho đáy bình hướng lên trên.
2. ① Mở nắp ở đáy bình chứa nước.
② Đặt bình chứa nước bên dưới vòi nước và châm vào một lượng nước phù hợp.
③ Đóng nắp đúng cách.



3. Gắn bình chứa nước chắc chắn vào lại chân bàn ủi.

Lưu ý:

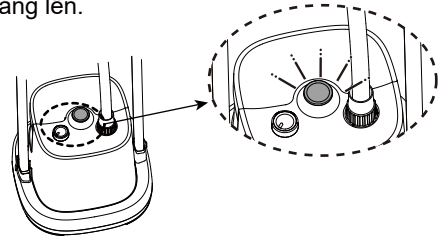
a) Dung tích của bình chứa nước là khoảng 2 L khi nước đạt đến phần dưới của lỗ châm nước. Vui lòng châm bình chứa nước bằng một lượng nước phù hợp cần thiết.

b) Châm nước vào bình bằng nước máy. Trong trường hợp bạn sống tại khu vực có nước cứng, cần sẽ tích tụ lại rất nhanh, do đó chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước lọc.

c) Khi châm nước, nước có thể sẽ tích tụ trong rãnh quanh lỗ châm nước và bình chứa nước. Đây không phải là hư hỏng thiết bị. Vui lòng lau sạch nước trong rãnh trước khi gắn bình chứa nước vào lại.

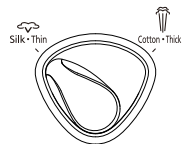
Cách sử dụng

1. Treo quần áo lên móc áo.
Cắm phích cắm vào ổ điện gia dụng.
2. Vận nút nguồn đến vị trí “☀” hoặc “☁” để đèn báo nguồn điện sáng lên.

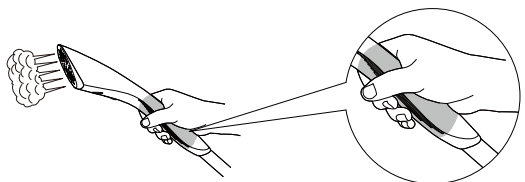


Mức	Độ sáng	Bắt đầu phun hơi
		Khoảng 80 giây
		Khoảng 50 giây

3. Vận nút chọn hơi nước đến mức hơi nước “” / “” cần thiết.



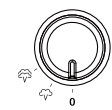
Vui lòng cầm đầu bàn ủi ở vùng tối.



 Vùng tối là khu vực để cầm tay.

4. Ủi quần áo.
Bạn nên đặt đầu bàn ủi vào giá đỡ bàn ủi khi phân loại hoặc đổi quần áo.

5. Vận nút nguồn đến “” khi sử dụng xong, rút phích cắm.



Lưu ý:

- a) Khi ống bị lỏng, hơi nước sẽ tắc lại một phần, gây tiếng động phát ra từ ống.
- b) Nếu lượng nước trong bình chứa nước ít hơn đường “MIN”, vui lòng châm thêm nước.
- c) Không tháo bình chứa nước và ống ra khỏi chân bàn ủi trong quá trình sử dụng.
- d) Để đóng hơi nước, tắt nút nguồn.
- e) Có thể sẽ có nước chảy ra từ vòi, nhiều lên quần áo, đây không phải là lỗi thiết bị.
- f) Tắt nút nguồn, rút phích cắm khi lấy bình chứa nước ra khỏi chân bàn ủi.
- g) Đèn báo nguồn điện sẽ liên tục sáng lên và tắt đi khi nước trong bình chứa nước giảm đi, điều này là bình thường.

Khuyến nghị về loại vải và cách ủi

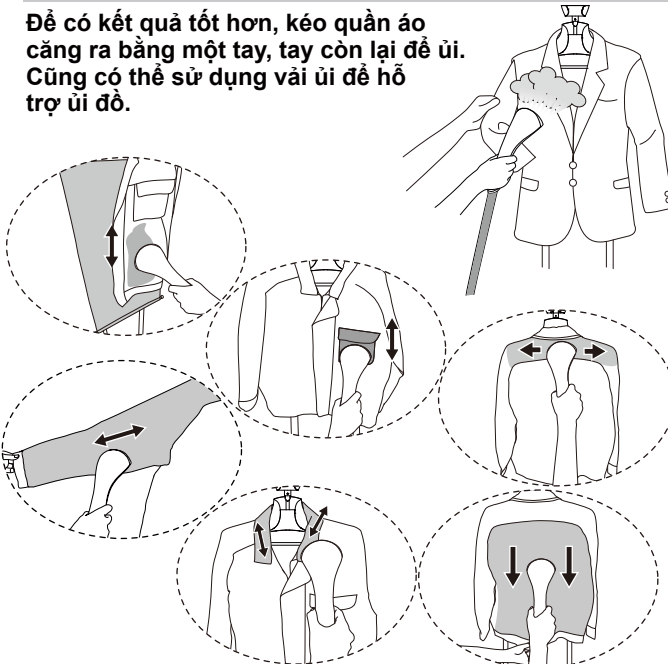
Vải	Nút nguồn	Nút chọn hơi nước	Khuyến nghị
ACRYLIC, ACETATE NI-LÔNG, LỤA POLYESTER, TƠ NHÂN TẠO SA			Để ủi các vết nhăn thông thường trên vải mỏng
			Để ủi các vết nhăn cứng đầu trên vải mỏng
LEN BÔNG, LANH			Để ủi các vết nhăn thông thường trên vải dày
			Để ủi các vết nhăn cứng đầu trên vải dày

Lưu ý:

Không sử dụng bàn ủi để ủi với vải da.
Thử ở vùng khó nhìn thấy khi ủi khi sử dụng với sản phẩm đắt tiền, chất liệu đặc biệt, xơ chịu nhiệt kém. (Nhưng, len, len ashmere, acrylic, lụa, v.v.)

HỮU ÍCH HƠN

Để có kết quả tốt hơn, kéo quần áo căng ra bằng một tay, tay còn lại để ủi.
Cũng có thể sử dụng vải ủi để hỗ trợ ủi đồ.

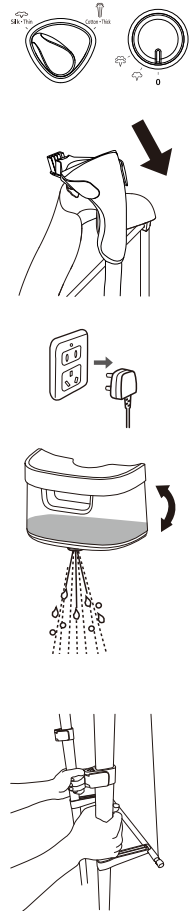


Lưu ý:

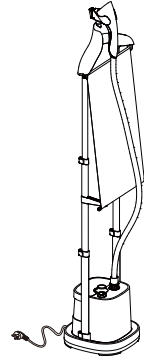
- a) Sức tải tối đa của móc áo là 3 kg, sức tải tối đa của móc là 2 kg.
- b) Không kéo quần áo mạnh tay trong quá trình sử dụng để tránh đồ bẩn ủi.
- c) Không chạm vào hơi nước, làm vậy có thể gây phỏng.
- d) Khi ủi bằng vải ủi, không đặt tay bên dưới vải ủi.
- e) Trong quá trình ủi, nước sẽ nhỏ giọt ra trên móc áo. Nước nhỏ giọt quá nhiều gây ướt quần áo là điều bình thường.

Sau khi sử dụng

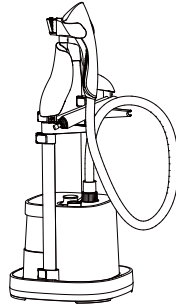
- Vận nút chọn hơi nước đến vị trí “” , vận nút nguồn đến vị trí “” .
- Đặt đầu bàn ủi lên giá đỡ bàn ủi trên móc áo đúng cách.
- Tắt nút nguồn, rút phích cắm.
- Sau 1 giờ, lấy bình chứa nước ra khỏi chân bàn ủi, mở nắp, lắc bình chứa nước để vệ sinh vách bên trong bằng nước còn lại, sau đó tháo hết nước ra khỏi bình.
- Kiểm tra để đảm bảo nút khóa trên sào rút được khóa chắc chắn, nâng toàn bộ sản phẩm lên bằng cách cầm cả hai sào rút bằng hai tay, rồi di chuyển sản phẩm đến nơi cất an toàn.



6. Cát sản phẩm khi ống thẳng.



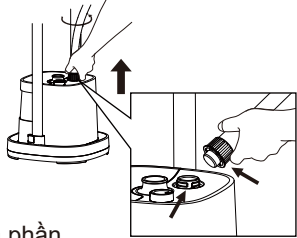
Lưu ý:
Khi sào rút được rút lại, ống sẽ bị cong, sau đó sẽ gây cản trở việc di chuyển sản phẩm.
Do đó, trước khi rút sào rút, vui lòng đặt và cất sản phẩm tại nơi an toàn như trong hình.



Vệ sinh

Vệ sinh, bảo dưỡng đầu bàn ủi, chân bàn ủi và ống.

- ① Rút phích cắm, chờ cho đến khi đầu bàn ủi, móc áo và chân bàn ủi hoàn toàn nguội.
- ② Lau sạch bề mặt của vòi và chân bàn ủi bằng vải mềm. Với các vết bẩn cứng đầu, sử dụng vải mềm nhúng chất tẩy rửa trung tính để vệ sinh.
- ③ Kéo lên trên để tháo ống trong khi xoay đại siết, vệ sinh ống và phần nằm giữa ống và chân bàn ủi.

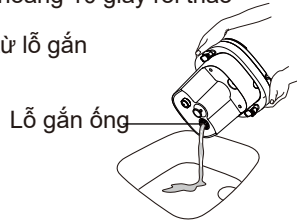


Vệ sinh cặn

Để duy trì hiệu quả ủi tối ưu, điều quan trọng là phải thường xuyên vệ sinh sạch cặn và chất bẩn bên trong thiết bị.

Nên vệ sinh ít nhất một lần một tháng.

- ① Tắt nút nguồn, chờ khoảng 1 giờ cho đến khi đầu bàn ủi, móc áo và chân bàn ủi hoàn toàn nguội.
- ② Tháo sào rút, ống và bình chứa nước ra khỏi chân bàn ủi.
- ③ Đổ nước trong chân bàn ủi ra từ lỗ gắn ống (như trong hình).
- ④ Đặt chân bàn ủi lên bề mặt ngang, gắn bình chứa nước có nước vào chân bàn ủi, để đổ khoảng 10 giây rồi tháo bình chứa nước ra.
- ⑤ Đổ nước trong chân bàn ủi ra từ lỗ gắn ống (như trong hình).



Hướng dẫn khắc phục sự cố

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Sản phẩm không tạo ra hơi nước hoặc hơi nước không đều.	Chưa cắm phích cắm hoặc chưa nhấn nút nguồn.	➤ Gắn phích cắm và đảm bảo vặn nút nguồn đến vị trí “☁” hoặc “☁”.
	Nước ngưng tụ do hơi nước còn sót lại trong ống.	➤ Nâng đầu bàn ủi lên theo chiều dọc và kéo thẳng ống, để nước ngưng tụ chảy ngược lại.
	Bình chứa nước trống hoặc mực nước thấp hơn mức “MIN”.	➤ Châm nước vào bình.
	Bình chứa nước và ống không được gắn đúng cách vào chân bàn ủi.	➤ Gắn bình chứa nước và ống vào chân bàn ủi đúng cách.
Nước rỉ ra từ chân bàn ủi	Sản phẩm chưa nóng hoàn toàn.	➤ Khi nút nguồn được vặn đến “☁”, mất khoảng 80 giây để bàn ủi nóng lên. Khi nút nguồn được vặn đến “☁”, mất khoảng 50 giây để bàn ủi nóng lên.
	Nắp bị lỏng. Ống bị cong.	➤ Đóng nắp đúng cách. ➤ Kéo thẳng ống.
Sào rút trượt xuống ngoài ý muốn	Quần áo treo trên móc hoặc móc áo quá nặng.	➤ Giảm tải trọng treo vào móc (dưới 2 kg) hoặc móc áo (dưới 3 kg).
Sản phẩm tạo ra tiếng ồn từ nước.	Nút khóa trên sào rút chưa được khóa.	➤ Khóa nút khóa chắc chắn.
Nước nhiều ra từ đầu bàn ủi.	Ống tạo thành hình chữ U. Ống hoặc đầu bàn ủi được đặt nằm ngang trong thời gian dài (do đó, nước có thể tích tụ).	➤ Kéo thẳng ống. ➤ Sử dụng ống hoặc đầu bàn ủi theo chiều dọc một lần (để nước tích tụ chảy ngược lại vào chân bàn ủi).
Nếu không thể xử lý sự cố theo các giải pháp bên trên.		➤ Hãy nhờ nhân viên bảo trì được chỉ định để sửa sản phẩm của bạn.

Thông số kỹ thuật

Model	NI-GWE080			
Điện áp định mức	220-240 V ~ 50-60 Hz			
Điện	1 800-2 140 W			
Trọng lượng	Khoảng 3,9 kg			
Nút chọn hơi nước	Bồn luồng hơi nước			Vùng hơi nước rộng, chế độ hơi nước thông thường
			 Silk • Thin	Vùng hơi nước rộng, chế độ hơi nước cao
				Vùng hơi tập trung, chế độ hơi nước thông thường
			 Cotton • Thick	Vùng hơi tập trung, chế độ hơi nước cao
Kích thước (cả cụm)	(RxSxC) Khoảng 31 x 31 x 168 cm [Đo từ chân bàn ủi]			
	(RxSxC) Khoảng 43 x 31 x 168 cm [Đo từ móc áo]			
Chiều dài dây điện	Khoảng 1,5 m			
Chiều dài ống hơi nước	Khoảng 1,2 m			
Dung tích của bình chứa nước	Khoảng 2 L			
Hệ thống ổn nhiệt	Cầu dao nhiệt			

المواصفات

NI-GWE080				الطراز
220-240 V ~ 50-60 Hz				الجهد الكهربائي المُقدّر
1 800-2 140 W				القدرة
تقريباً 3.9 كجم				الوزن
التبخير على مساحة واسعة، وضع التبخير العادي	 Silk-Thin		أربعة أنظمة تبخير	محدد بخار
التبخير على مساحة واسعة، وضع التبخير المكثف				
التبخير على مساحة محددة، وضع التبخير العادي	 Cotton-Thick			
التبخير على مساحة محددة، وضع التبخير المكثف				
[عرض * عمق * ارتفاع] تقريباً 168 x 31 x 31 سم [مقاسة من القاعدة الكهربائية]				الأبعاد (مُجمع)
[عرض * عمق * ارتفاع] تقريباً 168 x 31 x 43 سم [مقاسة من الحاملة]				
تقريباً 1.5 متر				طول الكابل
تقريباً 1.2 متر				طول خرطوم البخار
تقريباً 2 لتر				سعة خزان الماء
صمام درجة الحرارة				نظام تنظيم الحرارة

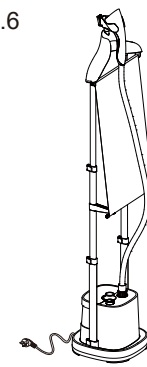




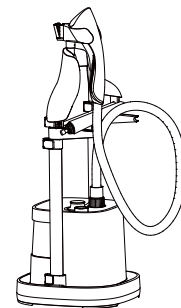
31 هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

طبع في الصين

Website: <http://www.panasonic.com> >>>>>>>>



6. خزن المنتج والخرطوم بوضع مستقيم.

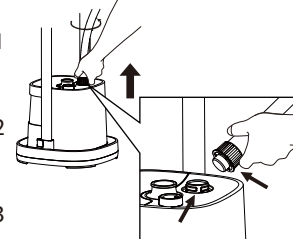


ملاحظة:

بسحب القطب التلסקوبي، سيصبح الخرطوم بوضع منحني، وبالتالي سيعيق من حركة المنتج. لذلك، قبل سحب القطب التلסקوبي، الرجاء وضع وتخزين المنتج في مكان آمن كما يظهر بالصورة.

التنظيف

تنظيف وصيانة رأس المكواة البخارية والقاعدة الكهربائية والخرطوم.



- 1 افصل الجهاز من الكهرباء، انتظر حتى تبرد رأس المكواة البخارية، والحماله، والقاعدة الكهربائية بشكل كامل.
- 2 امسح سطح الفوهة والقاعدة الكهربائية بقطعة قماش ناعمة. للبقع الصعبة، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بمادة مطهرة للتنظيف.
- 3 اسحب نحو الأعلى لإزالة الخرطوم أثناء تدوير صمولة التثبيت، وامسح الخرطوم والسطح بينه وبين القاعدة الكهربائية.

تنظيف القشور

تحقيق أفضل أداء للبخار، من المهم إزالة أي قشور أو شوائب داخل الجهاز باستمرار. من المستحسن إجراء عملية تنظيف الكلس السهلة Calc-clean مرة واحدة على الأقل شهرياً.

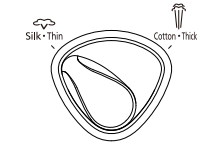
- 1 افصل الجهاز من الكهرباء، انتظر بحدود ساعة واحدة حتى تبرد رأس المكواة البخارية، والحماله، والقاعدة الكهربائية بشكل كامل.
- 2 قم بإزالة القطب التلסקوبي، والخرطوم، وخزان الماء من القاعدة الكهربائية.
- 3 أخرج الماء في القاعدة الكهربائية من فوهة الخرطوم (كما يظهر بالصورة).
- 4 قم بوضع القاعدة الكهربائية بشكل أفقي، قم بتثبيت خزان الماء الذي يحتوي على الماء على القاعدة الكهربائية، اتركهم لمدة 10 ثواني، ومن ثم قم بإزالة خزان الماء.
- 5 أخرج الماء في القاعدة الكهربائية من فوهة الخرطوم (كما يظهر بالصورة).



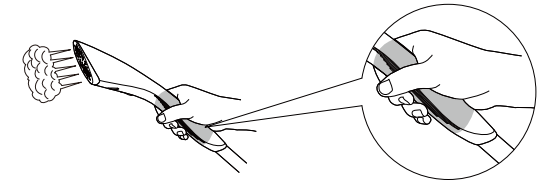
دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها

المشكلة	الأسباب	الحل
لا يقوم المنتج بإنتاج البخار أو ينبعث البخار بشكل غير منتظم.	الجهاز غير مشبوك بالكهرباء، أو أن زر التشغيل لم يتم الضغط عليه.	قم بشبك الجهاز بالكهرباء، وتأكد من وضع زر التشغيل على الوضع "☺" أو "☹".
	المياه المتكثفة الناتجة عن البخار تبقى في داخل الخرطوم.	ارفع رأس المكواة البخارية للأعلى بشكل عمودي وقم بتقويم الخرطوم لإخراج المياه المكثفة.
	خزان الماء فارغ أو دون مستوى "MIN".	قم بتعبئة خزان الماء بالمياه.
	خزان الماء والخرطوم غير مثبتان بصورة صحيحة على القاعدة الكهربائية.	قم بتركيب خزان الماء والخرطوم على القاعدة الكهربائية بشكل صحيح.
لم يسخن المنتج بشكل كامل.		عندما يكون زر التشغيل على الوضع "☹"، سيتطلب الأمر 80 ثانية لتتم عملية الإحماء.
		عندما يكون زر التشغيل على الوضع "☺"، سيتطلب الأمر 50 ثانية لتتم عملية الإحماء.
المياه تتسرب من القاعدة الكهربائية	الغطاء غير مثبت جيداً.	أغلق الغطاء بشكل سليم.
	الخرطوم منحني.	قم بتقويم الخرطوم.
القطب التلסקوبي نزل للأسفل بصورة غير متوقعة.	الملابس المعلقة على الحماله أو الشماعة ثقيلة جداً.	قم بتخفيف الوزن المحمول على الشماعة الثابتة (أقل من 2 كجم) أو الحماله (أقل من 3 كجم).
	زر الفقل للقطب التلסקوبي غير مقفل.	أقلل زر الفقل بإحكام.
المنتج يصدر ببقية مياه.	الخرطوم على شكل حرف U.	قم بتقويم الخرطوم.
	تم استخدام الخرطوم أو رأس المكواة البخارية بشكل أفقي لفترة طويلة (لهذا قد تتراكم المياه).	استخدم الخرطوم أو رأس المكواة البخارية بشكل عمودي مرة واحدة (كي تعود المياه المتراكمة إلى قاعدة كهربائية).
إذا لم تتمكن من حل مشكلتك بناءً على الحلول المطروحة أعلاه.		قم بإصلاح منتجك عبر وكيل خدمة متخصص.

3. قم بضبط محدد البخار وفق التبخير "ج" / "س" المطلوب.



الرجاء حمل رأس المكواة البخارية من المنطقة المظلمة.



المنطقة المظلمة تمثل منطقة المسك باليد.

4. تبخير الملابس.
نوصي بوضع رأس التبخير في حامل المكواة عند فرز أو تبديل ملابسك.



5. قم بضبط زر التشغيل على الوضع "0" عند انتهائك من الاستخدام، قم بالفصل من مقبس الطاقة.

ملاحظات:

- عند ارتخاء الخرطوم، سينبعث البخار بشكل جزئي مع وجود صوت خرخشة يصدر من الخرطوم.
- ب) إذا كانت كمية الماء الموجودة في خزان الماء أقل من مستوى "MIN"، الرجاء إضافة مياه.
- ج) لا تقم بإخراج خزان الماء وإزالة الخرطوم من القاعدة أثناء الاستخدام.
- د) لإيقاف البخار، قل بإغلاق زر التشغيل.
- هـ) قد تتساقط بعض قطرات الماء من الخرطوم على الملابس، هذا لا يعد خطأً.
- و) قم بإيقاف زر التشغيل وفصل الكهرباء عن الجهاز إذا ما أردت إخراج خزان الماء من القاعدة الكهربائية.
- ز) ضوء مؤشر الطاقة سينبعث بشكل مستمر عند تناقص الماء الموجود في خزان الماء، وهذا وضع طبيعي.

توصيات بخصوص الأقمشة والكي

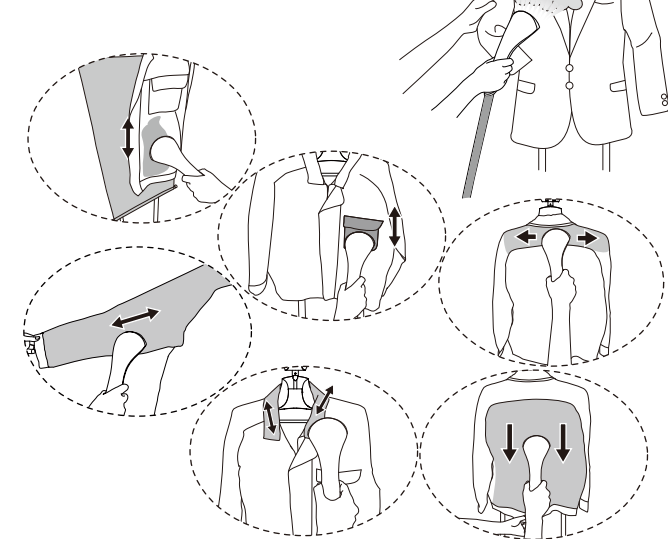
القماش	زر التشغيل	محدد بخار	التوصيات
أكريليك، أسيتات نايلون، حرير بوليستر، رايون شيفون			لكي التجاعيد العادية من الملابس الرقيقة
			لكي التجاعيد المتعنتة من الملابس الرقيقة
صوف قطن، كتان			لكي التجاعيد العادية من الملابس الثقيلة
			لكي التجاعيد المتعنتة من الملابس الثقيلة

ملاحظة:

لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الجلدية.
يجب اختبار المكواة في منطقة غير واضحة أو مخفية عند الاستخدام مع المنتجات الثمينة، أو المواد الخاصة، والأقمشة التي لا تتحمل حرارة عالية. (المخمل، الصوف، الكشمير، الأكريليك، الحرير، الخ...)

فائدة أكبر

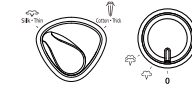
للحصول على نتائج أفضل، قم بسحب المكواة بلطف بإحدى يديك بينما تكوي باليد الأخرى.
يمكن أيضاً استخدام قماشة الكي للمساعدة في كي الملابس.



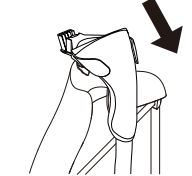
ملاحظات:

- الحد الأقصى لقدرة الحمل للحمالة هو 3 كجم، بينما الحد الأقصى للشماعة هو 2 كجم.
- ب) لا تقم بسحب الملابس بقوة أثناء الاستخدام، حتى لا ينقلب المنتج.
- ج) لا تلمس البخار، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق.
- د) عند الكي باستخدام قماشة الكي، لا تضع يديك تحت قماشة الكي.
- هـ) أثناء عملية الكي، ستتكون قطرات من الماء على جزئية الحمالة. سيكون من الطبيعي أن تصبح الملابس رطبة بفعل تكون الكثير من قطرات الماء.

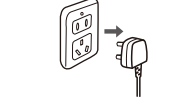
بعد الاستخدام



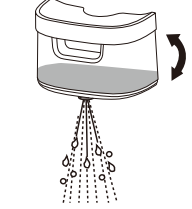
1. قم بضبط محدد البخار على الوضع "ج"، قم بضبط زر التشغيل على الوضع "0".



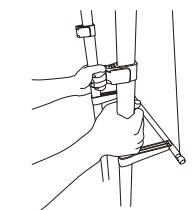
2. ضع رأس المكواة البخارية في حامل المكواة على الحمالة بشكل سليم.



3. قم بإيقاف زر التشغيل، وفصل الجهاز من الكهرباء.



4. بعد ساعة واحدة من الاستخدام، أخرج خزان الماء من القاعدة الكهربائية، افتح الغطاء، وقم بخض المياه الموجودة بداخل الخزان لتنظيف الجدار الداخلي باستخدام المياه المتبقية، ومن ثم قم بتصريف الماء من الخزان.

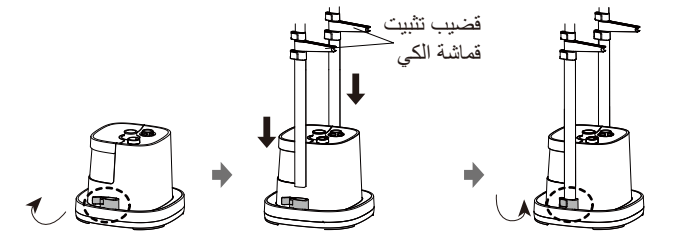


5. تأكد من أن زر الفقل على القطب التلوكوبي مقفل بإحكام، ارفع المنتج بأكمله عبر حمل القطبين التلوكوبيين بيديك، ومن ثم انقل المنتج لمكان آمن من أجل تخزينه.

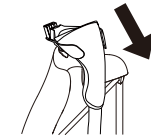
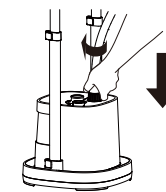
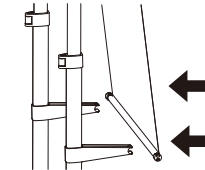
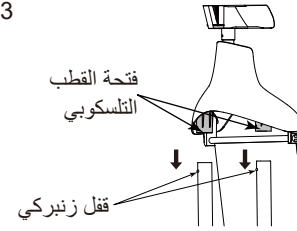
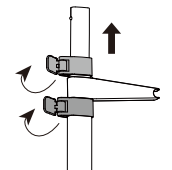
كيفية التركيب

تأكد من قيامك بعملية التركيب على سطح مستوي ومستقر.

1. اضغط على زر الفل لفتح من على القاعدة الكهربائية، وقم بإدخال القطب التلسكوبي في فتحة القطب التلسكوبي على القاعدة الكهربائية في الاتجاه الصحيح للتثبيت (انظر على الصورة لمعرفة اتجاه قضيب تثبيت قماش الكي). بعد ذلك، قم بالضغط على القطب التلسكوبي باتجاه الأسفل واسحب زر الفل ليتم الفل. انتبه لاتجاه قضيب تثبيت قماش الكي أثناء التثبيت.



2. قم بإرخاء زر الفل للقطب التلسكوبي، اسحب القطب التلسكوبي نحو الأعلى حتى أعلى ارتفاع، واسحب زر الفل ليتم الفل.



3. كما يظهر بالصورة، قم بتعليق الحمالة بالقطب التلسكوبي (عند النهاية الصغرى). لفعل هذا، قم بمحاذاة فتحة القطب التلسكوبي عند النهاية السفلى للحمالة مع النهاية السفلى للقطب التلسكوبي، ومن ثم قم بالضغط على الحمالة نحو الأسفل حتى تسمع صوت "طققة". تأكد بأن الفل الزنبركي في نهاية القطب التلسكوبي مستقر داخل الفتحة الصغيرة على جدار فتحة القطب التلسكوبي. انتبه لاتجاه الحمالة والقطب التلسكوبي أثناء التثبيت.

4. قم بشد قماش الكي على الحمالة وتثبيتها بالقضيب الأفقي عند النهاية السفلى في أسفل قضيب تثبيت قماش الكي من الأمام. بعد ذلك، قم بتقويم قماش الكي كما يظهر بالصورة وقم بضبط قضيب تثبيت قماش الكي بالارتفاع المناسب.

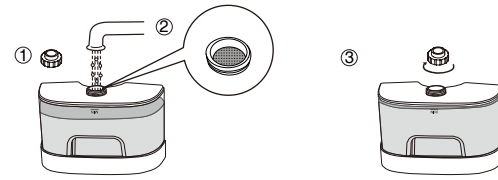
5. قم بتثبيت الفوهة على فتحة فوهة القاعدة الكهربائية ومن ثم قم بلف صمولة التثبيت في اتجاه عقارب الساعة لشدها حتى تسمع صوت "طققة".

6. ضع رأس المكواة البخارية في حامل المكواة على الحمالة.

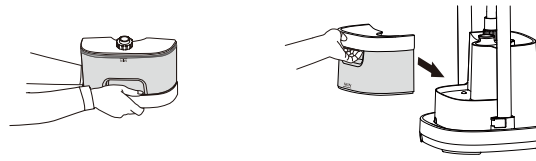
كيفية تعبئة الماء

يجب فصل القابس من مقيس الكهرباء قبل تعبئة الخزان بالماء.

1. أخرج خزان الماء عبر رفع طرفه برفق نحو الأعلى من منتصف القاعدة الكهربائية. اقلب خزان الماء رأساً على عقب، واحمله من الأسفل نحو الأعلى.
2. افتح الغطاء الموجود في أسفل خزان الماء.
2. ضع خزان الماء تحت الصنبور وقم بتعبئته بكمية مناسبة من الماء.
3. أغلق الغطاء بشكل سليم.



3. قم بتركيب خزان الماء بإحكام مرة أخرى على القاعدة الكهربائية.

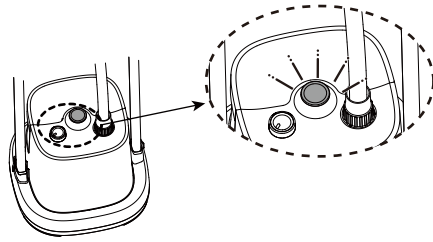


ملاحظات:

- أ) سعة خزان الماء هي 2 لتر عند وصول الماء إلى الجزء السفلي من مدخل الماء. الرجاء تعبئة خزان الماء بكمية مناسبة من الماء كما تقتضي الحاجة.
- ب) الرجاء ملء خزان الماء بمياه الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة ماء عسر (يحتوي على معادن كثيرة)، فقد يؤدي هذا إلى تراكم سريع للقشور، لهذا نوصي باستخدام الماء المقطر أو الماء النقي.
- ج) عند تعبئة الماء، قد يحدث تجمع للمياه في اخنود حول مدخل الخزان وهذا لا يعتبر خلل. الرجاء مسح أي مياه في الاخنود قبل تثبيت خزان الماء مرة أخرى.

استخدام المكواة البخارية

1. احمل المكواة من الحمالة.
2. قم بضبط زر التشغيل على الوضع "☀" أو "☁" لإضاءة مؤشر الطاقة.



المستوى	السطوع	بدء التبخير
		تقريباً 80 ثانية
		تقريباً 50 ثانية



تنبيه

- لا تستخدم المنتج والخرطوم مضغوط ومسدود.
- وإلا سوف تخرج المياه الساخنة من القاعدة وتؤدي إلى تلف الأرضيات والسجاد.



- لا تستخدم المنتج والخرطوم والكابل متشابكان.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تلف الخرطوم، أو حدوث صدمة كهربائية وحريق.



- لا تستخدم المنتج عندما يكون الخرطوم غير موصول بشكل سليم مع القاعدة، ولا تقم بسحب الخرطوم أثناء الاستخدام.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:



- قم بفصل قابس الطاقة من مقبس الطاقة المنزلي بهدوء.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لنشوب حريق، أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة.



- يجب أخذ الحيلة والحذر أثناء استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.
- فقد يؤدي إلى حدوث حروق.



- قم دائما بفصل قابس الطاقة أثناء عدم الاستخدام للتنظيف.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى تسريب الماء من سطح المكواة عند استخدامها في المرة التالية.



- أفضل مقبس الطاقة في حال عدم الاستخدام.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.



- استخدم المنتج فقط للغرض المنوط به، وهو كي الأقمشة. للحماية من الحروق أو عدم إصابة الأشخاص، لا تقم بتبخير الأقمشة أثناء ارتدائها على الجسم.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث إصابة.



- عند استخدام الأقمشة التالية، جرب المكواة على منطقة غير ظاهرة من الثوب، أو ضع قطعة قماش فوق الملابس لمنع ظهور علامات على القماش.
- الملابس الثمينة أو المصنوعة خصيصًا (القطيفة، الأكريليك، النايلون، الكشمير، وغيرها.)
- الملابس الموضوعة عليها علامة "حرارة منخفضة" أو "حرارة متوسطة" أو الملابس ذات الألوان الداكنة.

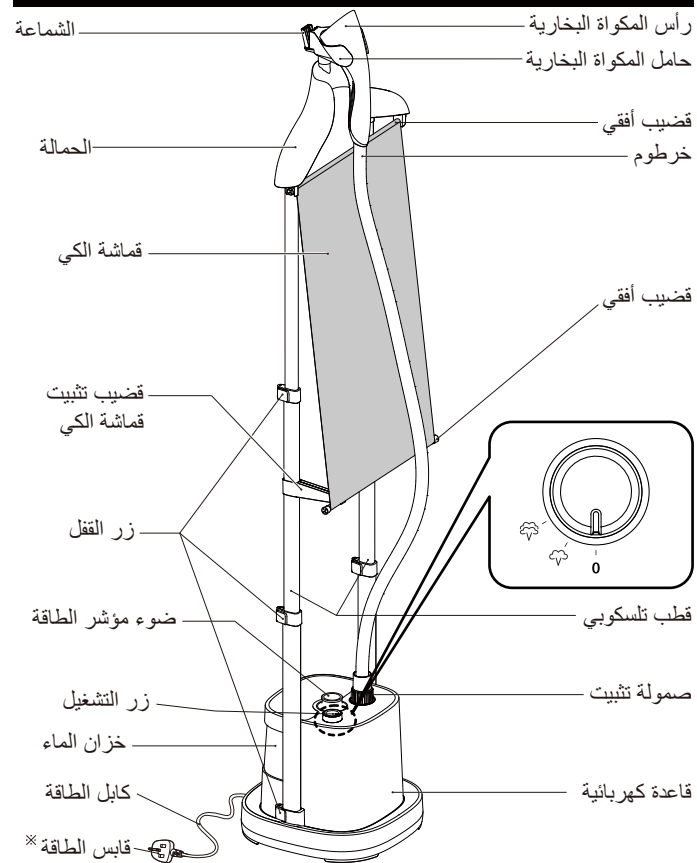


- عند وضع رأس المكواة البخارية على حامل المكواة، قم بضبط القطب التلسكوبي حتى الحد الأقصى.
- وإلا قد يسقط رأس المكواة البخارية، ويُحدث تلف للمنتج أو يحدث إصابة.



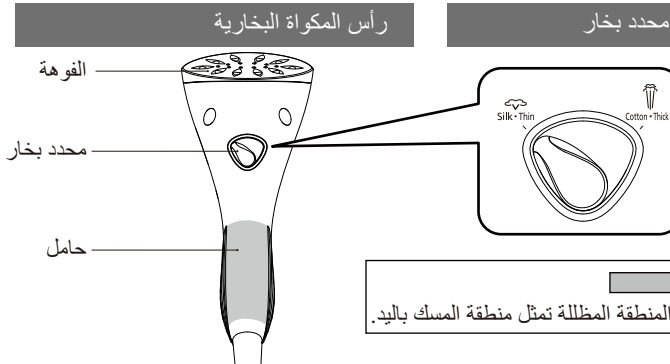
- عند إزالة خزان الماء، تأكد من أن الجهاز مفصول من الكهرباء، ولا تقم بلمس الماء المتبقي على القاعدة.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

التعريف بالأجزاء

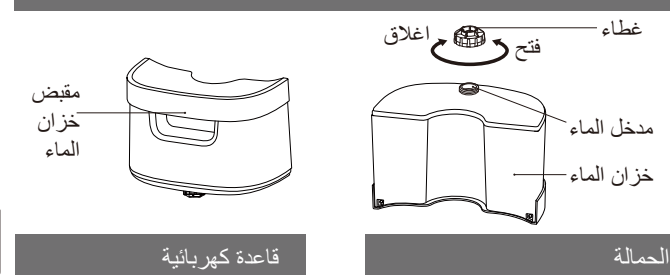


* قد يختلف نوع المقيس حسب متطلبات الدولة أو المنطقة.

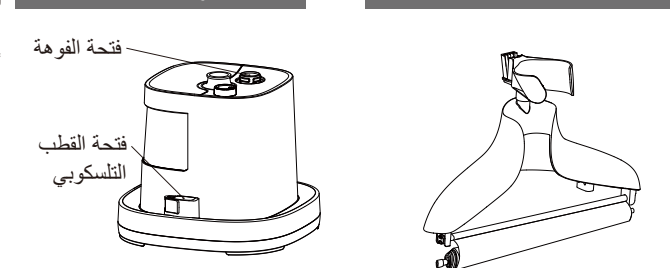
محدد بخار



خزان الماء



الحمالة



تحذير

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:

يجب فصل القابس من مقبس الكهرباء قبل تعبئة الخزان بالماء.

تأكد دائماً من تشغيل الجهاز من مصدر تيار كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المحدد على المنتج. أدخل قابس الطاقة بالكامل.

نظف مقبس الطاقة بشكل دوري لمنع تراكم الغبار.
- افصل مقبس الطاقة وامسحه بقطعة قماش جافة.

استخدم مقبس المنزل بشكل مباشر، لا تستخدم كابل توصيل.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لحدوث ماس كهربائي أو حريق.

يجب استخدام هذا المنتج بمقبس كهربائي ذو سلك تأريض.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

إذا ظهر أي خلل أو شيء غير طبيعي، توقف بشكل فوري عن الاستخدام وافصل قابس الطاقة.

- إذا تم استخدام المنتج وهو في هذه الحالة ، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث حريق، أو صدمة كهربائية أو التسبب بحدوث إصابة.
<حالات الخلل والأعطال>

- توقف الجسم الرئيسي بشكل عارض، سخونة مقبس الطاقة أو كابل الطاقة بشكل غير طبيعي أو تغير لونه.
- تشوه الجسم الرئيسي أو ظهور رائحة حريق.
- على الفور قم بإجراء تحقق من الجهاز أو قم بالتصليح عبر الاستعانة بوكيل خدمات معتمد.



هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة ما لم يتوافر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



إذا كان كابل الطاقة تالف، يجب استبداله من قبل المصنع، أو مركز خدماته أو فني مؤهل لتجنب أي مخاطر.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك لوقوع حادث أو إصابة.



رأس المكواة البخارية يجب أن يكون مثبتاً بشكل جيد على حامل المكواة البخارية، كما يجب وضع القاعدة الكهربائية على سطح مستوي ومستقر.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث خدوش باللوحة القاعدية، أو حتى حدوث إصابة أو حروق في حال وقوع رأس المكواة البخارية من أعلى.



تخلص بشكل سليم من كرتون التغليف الخاص بالجهاز، أبقى المغلف بعيداً عن الأطفال حديثي الولادة.
- قد يؤدي عدم الامتثال لذلك إلى حدوث حالة اختناق للأطفال حديثي الولادة.



تأكد من إزالة خزان المياه قبل تعبئته بالماء.
- عدم قيامك بذلك قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.

تنبيه

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:

لا تدخل المسامير أو الإبر في الفوهة أو تستخدمها على الملابس التي بها إبر الخياطة.

لا تقرب الفوهة منك أو من الآخرين حيث يمكن أن يخرج البخار بشكل غير متوقع من المكواة.

لا تستخدم الجهاز مع الأقمشة الخفيفة.

لا تقم بتحريك القاعدة الكهربائية حتى تبرد تماماً.

تنبيه

لا تخرن كابل الطاقة وهو ملفوف بزوايا حادة.
- قد يؤدي إلى تلف الكابل.

لا تستخدم المنتج إذا كان رأس المكواة البخارية للأسفل.
- وإلا ستتساقط قطرات من الماء الساخن، وقد تؤدي إلى حدوث حروق.

لا تلمس السطح الساخن (مثل الفوهة، قاعدة المكواة والخراطوم وما حول السطح الساخن).
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تلمس البخار أثناء الاستخدام.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى حدوث حروق.

لا تضع القاعدة الكهربائية بشكل مائل.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى تسرب الماء، وبالتالي إتلاف الأرضيات والسجاد.

لا تضع رأس المكواة البخارية بشكل مباشر على القاعدة الكهربائية والأرض.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى تلف المنتج، والأرضيات، والسجاد.



لا تقلب رأس المكواة البخارية رأساً على عقب أو تحرفها عن اتجاهها.
- قد يؤدي فعل ذلك إلى سقوط المنتج، وحدوث إصابة أو حروق.



لا تضيف العطور، الخل، العوامل المذيبة، الوسائل المساعدة على الكي أو أي مواد كيميائية أخرى في خزان الماء.(فقط اسخدام مياه الصنبور درجة الحرارة العادية في الحدد).
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تكون الكلس أو اتساخ الخزان وحتى تلف المنتج.



لا تستخدم أي ملحقات لكي الملابس من الموجودة في السوق.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى حرق أو تلف الملابس نتيجة التشغيل الخاطئ للمنتج.



لا تستخدم المكواة بالقرب من الجدران أو قطع الأثاث التي لا يمكنها تحمل درجات الحرارة والرطوبة.
- فقد يؤدي ذلك الي تلف الجدران أو قطع الأثاث.



لا تحرك المنتج عبر سحبه من الخراطوم.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تلف الخراطوم، أو حدوث صدمة كهربائية وحريق.



عند تحريك المنتج، لا تقم بجلب المنتج عبر الحماله.
- وإلا قد يؤدي ذلك إلى سقوط المنتج، وحدوث إصابة.

احتياطات السلامة.....	39-42
التعريف بالأجزاء.....	38
كيفية التركيب.....	37
كيفية تعبئة الماء.....	36
استخدام المكواة البخارية.....	34-36
بعد الاستخدام.....	33-34
التنظيف.....	33
تنظيف القشور.....	33
دليل اكتشاف المشاكل وإصلاحها.....	32
المواصفات.....	31

شكرا لك على شراء هذا المنتج من باناسونيك.

يرجى قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل تشغيل هذه الوحدة والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

احتياطات السلامة

لتقليل خطر الإصابة، الوفاة، التعرض لصدمة كهربائية، نشوب حريق، وتلف الممتلكات، يجب مراعاة احتياطات السلامة التالية.

شرح دلالات الرموز

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف مستوى الخطر، الإصابة وتلف الممتلكات الممكن وقوعه في حالة تجاهل التحذير أو الإشارة أو الاستخدام غير المناسب للمنتج.

تحذير ⚠ تشير إلى خطر محتمل يمكن أن يتسبب في إصابة بالغة أو الوفاة.

تنبيه ⚠ تشير إلى خطر يمكن ان يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف للممتلكات.

تستخدم الرموز التالية لتصنيف ووصف نوع التعليمات الواجب مراعاتها.

⊘ يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء تشغيل معين يجب اتباعه.

! يستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدمين لإجراء إجراء تشغيل يجب اتباعه لتشغيل الوحدة بأمان.

تحذير ⚠

لتقليل خطر الإصابة الشخصية، أو التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق يرجى ملاحظة ما يلي:

⊘ لا تستخدم المنتج في حال تلف قابس الطاقة أو كابل الطاقة أو في حال عدم تناسب منفذ الطاقة المنزلي مع القابس.

⊘ لا تترك المنتج بدون رقابة أثناء وصله بالكهرباء.

⊘ لا توصل أو تفصل مقبس الطاقة من منفذ التيار إذا كانت يدك مبللة.

⊘ لا تتلف أو تعدل أو تنثني أو تسحب أو تعقد كابل الطاقة. أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على كابل الطاقة.

⊘ لا تدع كابل الطاقة يلامس الأسطح الساخنة لرأس مكواة البخار.

⊘ لا تستخدم المكواة أثناء طي كابل الطاقة.

⊘ لا تستخدم الجسم الرئيسي بيد مبللة.

⊘ لا تستخدم بالقرب من المواد القابلة للاشتعال (كالبنزين أو ما شابه ذلك).

⊘ لا تعدل، أو تفك أو تصلح المكواة.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى صدور شرر أو الإصابة نتيجة التشغيل غير الطبيعي للمنتج. اتصل بوكيل خدمة معتمد لإجراء الإصلاحات.

⊘ لا تلف كابل الطاقة حول المنتج عند تخزينه.

- قد يؤدي القيام بذلك إلى تقطع في كابل الطاقة، والذي قد يتسبب في ماس كهربائي أو حريق بسبب حدوث قصر الدائرة (Short Circuit).

⊘ لا تغمر الجسم الرئيسي في الماء أو أي سائل آخر.

- قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بماس كهربائي أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

⊘ لا يجب استخدام مكواة البخار إذا سقطت وتوجد بها علامات تلف واضحة أو ظهر تسريب.

- اسند مهام الصيانة لفني خدمة معتمد.